

## No. 2.—WOOLNA LANGUAGE.

By A. J. TODD, Esq.

Kangaroo	- marn-ing-an-an-ya.	Hand	- - - itpaya.
Opossum	- -	2 Blacks	- -
Tame dog	- -	3 Blacks	- -
Wild dog	- - illaya.	One	- - - tillingita.
Emu	- - - moraqunda.	Two	- - - toloya.
Black duck	- -	Three	- - - toloya thidle.
Wood duck	- -	Four	- - - toloya matoloya.
Pelican	- - - lourpita.	Father	- - - bipie.
Laughing jackass	kargak.	Mother	- - - kardie.
Native companion	- -	Sister-Elder	- -
White cockatoo	- -	„ Younger	- wutta.
Crow	- - - unaquark.	Brother-Elder	- nulla.
Swan	- -	„ Younger	- -
Egg	- - - loongma.	A young man	- mearngana.
Track of a foot	- -	An old man	- longallinga.
Fish	- - - lieya.	An old woman	- iteburna.
Lobster	- -	A baby	- -
Crayfish	- -	A White man	- -
Mosquito	- - - monarongara.	Children	- -
Fly	- - - longita.	Head	- - - mudlo.
Snake	- -	Eye	- - - ma.
The Blacks	- -	Ear	- - - wal.
A Blackfellow	- loo-ark-ie-ing-a.		
A Black woman	- mungedma.		
Nose	- - - weer.		

No. 2.—WOOLNA LANGUAGE—*continued.*

Mouth	- - waba.	Boomerang	-
Teeth	- - -	Hill	- -
Hair of the head	- imalgnie.	Wood	- -
Beard	- - - yaba.	Stone	- - - lungea
Thunder	- - - leuwee.	Camp	- - - wytheniea, wylie.
Grass	- - -	Yes	- - - go-go.
Tongue	- - - wee-e.	No	- - - le-i-ta.
Stomach	- - - marna.	I	- - - tanunga
Breasts	- - - ngnoiya.	You	- - - neetana.
Thigh	- - - moorn.	Bark	- - - leemoconana.
Foot	- - - ummal.	Good	- - - mudla.
Bone	- - -	Bad	- - - kowarra.
Blood	- - - mumallweer.	Sweet	- - - warkie.
Skin	- - -	Food	- - - muma.
Fat	- - -	Hungry	- - - ung-gwer-dea.
Bowels	- - -	Thirsty	- - - im-mo-cai-a.
Excrement	- - moonma.	Eat	- - -
War-spear	- - mow-ow-ie.	Sleep	- - - va-a-qua.
Reed-spear	- - lilcorla.	Drink	- - -
Wommera or throwing-stick	- winbeenya.	Walk	- - - mogwerie.
Shield	- - -	See	- - - ia-nung-a-ma.
Tomahawk	- - larlinganda.	Sit	- - - loorl.
Canoe	- - - maltigia.	Yesterday	- - win-e-me-gwa.
Sun	- - - ummie.	To-day	- - - targenail.
Moon	- - - loowillea.	To-morrow	- - - melarnga.
Star	- - - moorlna.	Where are the Blacks?	- looarkieinga - ungalooqua?
Light	- - -	I don't know	- - ille-bid-ban-na.
Dark	- - - lamongwa.	Plenty	- - - koibook.
Cold	- - - ipegwa.	Big	- - - meeania.
Heat	- - -	Little	- - - mee-et-nie-a.
Day	- - -	Dead	- - - moama.
Night	- - -	By-and-by	- - - minmelaka.
Fire	- - - letunga.	Come on	- - - piro-kita.
Water	- - - aakie.	Milk	- - -
Smoke	- - - lemoogiema.	Eaglehawk	- - -
Ground	- - - teinga.	Wild turkey	- - -
Wind	- - - minma.	Wife	- - -
Rain	- - - mornie.		
God	- - -		
Ghosts	- - -		

## No. 2.—WOOLNA LANGUAGE.

FROM A PAMPHLET PUBLISHED ANONYMOUSLY.

Though *kangaroo* is rendered as in the original, I believe it to be a misprint and that there are two words, *omalwin* and *yukunder*.

Kangaroo	- - omal-win-yuk-	Land	- - - man-en-ee.
	un-der.	Blacks	-
Opossum	- -	Blacks	-
Tame dog	- -	One	- - - tel-ing-it-er.
Wild dog	- -	Two	- - - tol-loi-yer.
Emu	- - - moro-quon-der.	Three	- -
Black duck	- -	Four	- -
Wood duck	- -	Father	- - - pe-pee.
Pelican	- - eu-rope-ter.	Mother	- - - ka-dee.
Laughing jackass		Sister-Elder	-
Native companion		„ Younger	- wetter.
White cockatoo	- lung-in-mun-ung-	Brother-Elder	- nuller.
	er.	„ Younger	wetter.
Crow	- - -	A young man	- me-ang-en-er.
Swan	- - -	An old man	- lung-or, ling-er.
Egg	- - - longma.	An old woman	-
Track of a foot	- yā-wehrl.	A baby	- -
Fish	- - - li-yer.	A White man	-
Lobster	- -	Children	- -
Crayfish	- -	Head	- - - mudlo.
Mosquito	- - moong-oor-oong-	Eye	- - - ma.
	er-er.	Ear	- - - wol.
Fly	- - - long-oi-ter.		
Snake	- - - ler-mal-yer.		
The Blacks	- -		
A Blackfellow	- -		
A Black woman	- - mung-ed-ma.		
Nose	- - - wee-yehr.		

No. 2.—WOOLNA LANGUAGE.—FROM A PAMPHLET PUBLISHED  
ANONYMOUSLY—*continued.*

Mouth - - -	-	Boomerang -	
Teeth - - -	ya.	Hill - - -	lil-yer-wer.
Hair of the head -	ler-mäl ner.	Wood - - -	meur-wer.
Beard - - -	ner-yä-ber.	Stone - - -	lunga.
Thunder - - -	le-ur-wee.	Camp - - -	mik-ehr.
Grass - - -	lug-il-yer.	Yes - - -	goo-goo-gwe.
Tongue - - -	wë-ë-yer.	No - - -	le-i-ter.
Stomach - - -		I - - -	ung-goin-gee.
Breasts - - -		You - - -	ne-tangee.
Thigh - - -		Bark - - -	ler-mo-ker-nung- uner.
Foot - - -	um-mal.	Good - - -	
Bone - - -		Bad - - -	wod-lick-er.
Blood - - -	mum-al-war.	Sweet - - -	
Skin - - -		Food - - -	mum-mer.
Fat - - -		Hungry - - -	war-a-dee-yer.
Bowels - - -		Thirsty - - -	
Excrement - - -		Eat - - -	
War-spear - - -	metv-wö-we.	Sleep - - -	wë-ë-qua.
Reed-spear - - -	likoor-ler.	Drink - - -	
Wommera or throwing-stick	wen-ben-er	Walk - - -	
Shield - - -		See - - -	ma.
Tomahawk - - -	la-ling-an-der.	Sit - - -	loorl.
Canoe - - -	mo-er-ty.	Yesterday - - -	
Sun - - -	ummee.	To-day - - -	win-ning-er.
Moon - - -	lo-il-yer.	To-morrow - - -	
Star - - -	mo-il-wer.	Where are the Blacks?	
Light - - -		I don't know	
Dark - - -		Plenty - - -	me-a-pung-er.
Cold - - -	ip-o-que.	Big - - -	me-an-yer.
Heat - - -	oorg-ker.	Little - - -	me-et-nuck-er.
Day - - -		Dead - - -	mer-ma-mer.
Night - - -		By-and-by - - -	mördunger.
Fire - - -	lee-tung-er.	Come on - - -	mi-nee.
Water - - -	e-a-ke.	Milk - - -	
Smoke - - -		Eaglehawk - - -	
Ground - - -		Wild turkey	
Wind - - -	minmer.	Wife - - -	mungedma
Rain - - -	mornee.	Expression of astonishment	yaki!
God - - -			
Ghosts - - -			

## NO. 2.—WOOLNA LANGUAGE.—ADDITIONAL WORDS.

Afternoon, this	- meteeter.	Don't touch	- nalyer.
Alligator	- lermulyerganger.	Dream	- weyelermetpin- ger.
Ant-hill	- weurmul.	Dress, covering	- naka.
Arm	- leuveyer.	Drinking shell	- leyurl.
Aye!	- yaki!	Duck, brown	- lermawal.
Bamboo	- owal.	Eyebrow	- moquehrl.
Bandicoot	- lermongmoilmer.	Eyelash	- la.
Be off	- berroque.	Eyelid	- maonginyuker.
Belt	- dager.	Fear	- nginmar.
„ hair	- mummamer.	Fern, rock	- loernerilter.
Be quiet, stop	- nalyer.	Finger	- tyanamunger.
Boat, box, case, moerty. ship		Fire-stick	- loilwil.
Bracelet, glass	- loqual.	Fish (generally)	- liyer.
Bread	- merwagnutter.	Flour	- miomer.
Break, to, or bro- ken	moque.	Fowls	- loowarime.
Bring here	- lineter.	Frightened	- nginmar.
„ will	- inmorder.	Geese	- ngi-ngi.
Bullet, stone	- lunga.	„ pigmy	- wolyerminyuker.
By-and-by	- mordunger.	Give to drink	- mnitucker.
Chief of tribe	- yuryerwongalay wucker.	Go away	- berroque.
Close to, near	- caner.	Hair, belt	- mummamer.
Cloth, covering	- naka.	Hard	- lerwinyuker.
Club	- metpadinger.	Hawk, common	- moerka.
Cockatoo, black	- laamal.	Headache	- mudloqua.
Cockleshell	- lekarker.	Hers	- owingee.
Colors, various	- minye-minye.	Him	- owingee.
Come with me	- minee.	His	- owingee.
Coral	- lerpanmer.	Hole	- wawee.
Country district	- teenger.	Immediately	- tageneel.
Cousin	- nerinyer.	Ironbark	- madeetunger.
Crab, large	- malyermeister.	„ gum	- madeetunger.
„ small	- loowileapper.	It, its	- owingee.
Creek	- toipunger.	Jabiru (bird)	- lilmununuender.
Curlew, beach	- waler (see laugh).	Laugh	- waler.
Dancing	- yawer.	Likeness	- lermurleeche.
Death adder	- limoordeyer.	Lips	- waper.
District	- teenger.	Lizard, frill	- leuvweaker.
Distance	- thr-r-r-r-r.	„ common	- leuvweaker.
		Louse	- leaper.
		Lower jaw	- lungitperner.

NO. 2.—WOOLNA LANGUAGE.—ADDITIONAL WORDS—*continued.*

Masts (ship)	- wurnunger.	inging, song	- meminyer.
Me, mine, my	- ungoingee.	kull	- - - leyuhrl.
Midday, to-day	- winninger.	leep	- - - weaqua
Midnight, to-day	- minninger.	nake, water	lermalyer.
Mullet, jumping	- moolooruper.	(food)	
Name	- - - merwal.	ome time back	- melingmer.
Neck	- - - meminyer.	pear, stone	- loowee.
Needle, pin, &c.	- naanin.	peak out	- - - pebnimee.
Nephew	- - - nawer.	stop, don't do	nalyer.
Nets, fishing	- yamehrl.	that	
„ rams'	- linyoker.	stiff, strong, hard	lerwinyucker.
Nostrils	- - - layuhe.	tinging ray	- ongeipunger.
Now (present)	- taagenel.	string	- - - whitpee.
Palm, cabbage	- lemokerner.	strong	- - - lerwinyucker.
„ fern	- waggua.	sugar	- - - wagkee.
„ spiral	- memeter.	talk	- - - weeyer.
Paper-bark	- minnaker.	„ with us	- lilye.
Parrot, blue	warwer.	tattoo	- - - mingagmunger.
mountain		that	- - - wongalyer.
Parrot, red wing	- bilin-bilin.	throat	- - - meminyer.
Pin, needle, &c.	- naanin.	there	- - - tokul or tickaler.
Periwinkle	- loinyer.	Thumb, big toe	- metyanamunger.
Perspiration	- ooker.	Thunder and	leurwee.
Pheasant	- - - leawer.	lightning	
Pipe-clay	- - - lungeinmununger.	Tired	- - - innokiter.
Portrait	- - - lemurleeche.	Toe, finger	- - - tyanamunger.
Presently	- - - mordunger.	To-night	- - - memake.
Red	- - - merwaler.	Tortoise (land)	- lungoilwer.
Reed (bracelet)	- loqual.	Trumpet	- - - meedperl.
Reflection (image)	lermurleeche.	Turtle	- - - leetpee.
Run	- - - moquel.	Uncle	- - - nawer.
Safe, well, health	ngendlo.	Us	- - - ungoingee.
Saliva	- - - mingager.	Vampire (bat)	- lagker.
She	- - - owingee.	Wallaby	- - - manyinnanunger.
Shell-fish, whelks	hookerlooker.	Warm, hot	- oorgker.
„ periwinkle	loinyer.	Waterlily-roots,	mummernunger.
Shoulder	- - - nermoorder.	food	
Sick, vomiting	- waggua.	Water-vessel	- tappelander, or taquelander.
Silence, hold your	cupnimee.	Well, good health,	ngendlo.
tongue		safe	

No. 2.—WOOLNA LANGUAGE.—ADDITIONAL WORDS—*continued.*

What,	who,	wongalyer.	Woman (light)	- lermoqueler.
<b>which</b>			Wood - -	- meurwer.
Where	-	- unggiloque.	Wurley (hut)	- wylee.
White-	-	- lunginmunnun-	Yam - -	- mallamooil.
		ger.	Yam-stick -	- yammerin.
Wind -	-	- minmer.	Yellow -	- leyehr.
Woman (heavy)	-	weenbeener.	Your, yours	- netangee.

---